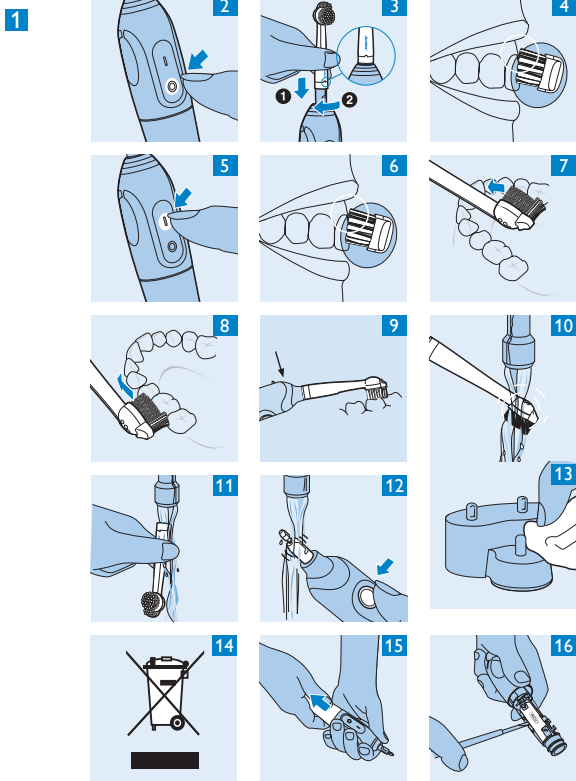
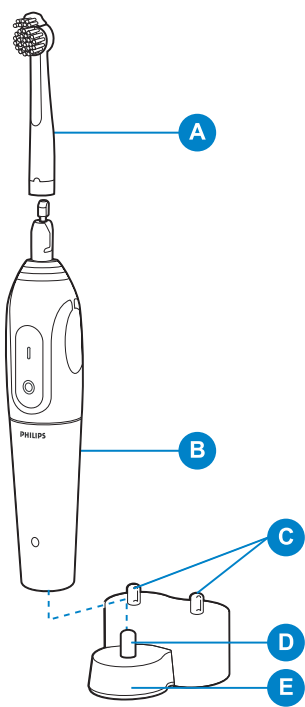


HX1630, HX1624, HX1622,
HX1620



PHILIPS

General description (Fig. 1)

- A Brush head
- B Handle
- C Brush head storage pins
- D Charger pin
- E Charger

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the bottom of the charger corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid.
- ▶ Never use the charger if it is damaged or if the cord or plug is damaged.
- ▶ The cord of the charger cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger must be discarded.
- ▶ Make sure the socket is live when you recharge the toothbrush. The electricity supply to sockets in mirror cabinets over washbasins or shaver sockets in bathrooms may be cut off when the light is turned off.
- ▶ If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- ▶ Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- ▶ Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear, such as crushed or bent bristles.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Charging the appliance

- 1 Charge the appliance for at least 16 hours before you use it for the first time.
- ▶ Make sure the appliance is switched off when you start to charge it (Fig. 2).
- ▶ When the battery is being charged, the green indicator light is on (HX1630 only).
- ▶ You can leave the toothbrush in the charger and let it charge continuously.

Optimising the lifetime of the battery

After you have charged the toothbrush for the first time, do not recharge it between brushings. Continue to use it until the battery is empty before you recharge it again.

- Recharge the appliance when the motor almost stops running.
- Repeat this procedure three times in a row.
- To extend the lifetime of the battery, repeat this procedure every 6 months.

Using the appliance

- 1 To mount the brush head on the toothbrush, insert it into the bayonet catch and turn it clockwise a quarter turn (Fig. 3).

This prevents the brush head from becoming detached due to vibration.

- 2 Put toothpaste on the brush head.
- 3 Place the brush head in your mouth (Fig. 4).
- 4 Press the on/off button to switch on the toothbrush and start to brush your teeth (Fig. 5).

- ▶ For the best brushing method and the minimum brushing time, see 'Brushing tips'.

Brushing tips

Brushing method

- 1 Place the brush head against the tooth in such a way that it covers the surface of the tooth as well as the gum line (Fig. 6).
 - 2 Hold the brush head in this position for a few seconds and then move on to the next tooth (Fig. 7).
- The round brush head removes plaque from the teeth and beneath the gum line.
The individually moving Active Tip cleans between the teeth.
- 3 Guide the brush head carefully along the teeth and molars (Fig. 8).

Tip: Make sure you clean all surfaces of the teeth (inside, outside and chewing surface) as well as the gum line properly. A fixed brushing pattern prevents you from skipping certain areas.

Tip: For optimal dental hygiene, use dental floss and toothpicks in addition to the electric toothbrush.

Minimum brushing time

A brushing time of 2 minutes is generally long enough to clean your teeth properly. If you want, you can brush longer than 2 minutes for an even more thorough clean.

- ▶ A red indicator light will blink to indicate that 2 minutes have passed (HX1630 only).

Note: If plaque is removed properly, the gums will have a pink colour and will firmly surround the teeth. Healthy gums do not bleed when you eat or brush your teeth.

Note: If your gums bleed slightly the first few times you use this toothbrush, this bleeding will generally stop after a few days. If your gums continue to bleed, consult your dentist or dental hygienist.

Gum protection

- 1 The Gum Protection system guarantees that you will not exert too much pressure on the teeth and gums.
- 2 If you exert too much pressure on the toothbrush, you will feel and hear a click when the brush head flexes backwards. As soon as you reduce the pressure, the brush head will return to its normal position. This will protect your gums (Fig. 9)

Note: This will probably happen a few times when you first start using the brush. After some time you will have discovered the optimal brushing pressure and the brush head will flex backwards less often.

Cleaning and storage

- 1 Switch on the toothbrush and rinse the brush head under a hot tap (max. 60 °C). (Fig. 10)
- 2 Switch off the toothbrush. Detach the brush head and rinse the inside of the brush head (Fig. 11).
- 3 Switch on the toothbrush and rinse the drive shaft under the tap to remove toothpaste residues (Fig. 12).
- 4 Store the brush head on the brush head storage pin on the charger.
- 5 Clean the charger with a moist cloth (Fig. 13).

Unplug the charger before you start to clean it.

Replacement

- 1 Replace the brush head every 3 months for the best brushing results.
- ▶ Also replace the brush head when the bristles start to bend outwards.

You can obtain new brush heads from the shop where you purchased the toothbrush.
All round Philips replacement brush heads can be used.

Environment

- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).
- ▶ The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard the appliance and hand it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Make sure the battery is completely empty when you dispose of it.

- 1 Let the appliance run until it stops before you remove the battery.
- 2 Open the handle. (Fig. 15)
- 3 Use a screwdriver to pry the battery out of the battery holder (Fig. 16).

The toothbrush is no longer watertight once the housing of the toothbrush has been open. When you open the housing, your guarantee becomes invalid.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If you are unable to solve your problem with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country. You can also contact us online at www.philips.com.

Problem	Solution
The toothbrush does not work at all, although it has been in the charger overnight.	Make sure that the plug of the charger is properly inserted into the wall socket.
	Make sure the socket is live (see chapter 'Important').
	Make sure the toothbrush is switched off and recharge it for at least 16 hours.
The motor of the toothbrush works, but the brush head doesn't.	Check if the brush head has been properly attached to appliance (see also chapter 'Using the appliance').
The brushing power of the toothbrush has greatly decreased.	The toothbrush must be recharged. If you normally leave the toothbrush in the charger continuously, you may have to extend the lifetime of the battery as described in chapter 'Preparing for use'.
The toothbrush doesn't clean my teeth as well as before.	Replace the brush head.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Hlava kartáčku
- B Rukojeť
- C Kolíky pro uskladnění hlavy kartáčku
- D Kolík nabíječky
- E Nabíječka

Důležitost

- Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.
- ▶ Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části nabíječky odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
 - ▶ Chraňte nabíječku před kontaktem s vodou. Nepokládejte a neuskładňujte nabíječku v blízkosti vody, například v vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Neponořujte nabíječku do vody ani jiné kapaliny.
 - ▶ Nikdy nabíječku nepoužívejte, pokud je poškozena nebo pokud je poškozen kabel či zástrčka.
 - ▶ Kabel nabíječky nelze vyměnit. Pokud je poškozen, musí být nabíječka vyřazena z provozu.
 - ▶ Před nabíjením kartáčku, se ujistěte, zda je zásuvka pod proudem. Zásuvky umístěné v koupelňových skříňkách nad umyvadlem nebo jinde v koupelně mohou být často odpojeny, pokud osvětlení vypnete.
 - ▶ Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci zubu či dásní, poraďte se před použitím zubního kartáčku se svým zubním lékařem.
 - ▶ Nepoužívejte jiné hlavy kartáčku než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
 - ▶ Výměnu hlavy kartáčku provádějte každé 3 měsíce nebo častěji, pokud se objeví známky opotřebení jako například poškozené či ohnuté štětinky.
 - ▶ Osoby (včetně dětí) s omezeními fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
 - ▶ Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
 - ▶ Hladina hluku: Lc = 65 dB [A]

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Nabíjení akumulátoru přístroje

- 1 Před prvním použitím nabíjete akumulátory přístroje po dobu alespoň 16 hodin.
- ▶ Ujistěte se, že je před začátkem nabíjení přístroj vypnutý (Obr. 2).
- ▶ Při dobíjení baterie svítí zelená kontrolka (pouze u modelu HX1630).
- ▶ Kartáček můžete nechat v nabíječce, aby se nepřetržitě dobíjel.

Zajištění dlouhé životnosti akumulátoru

- Po prvním nabití kartáčku jej mezi jednotlivými čistěními zubů znovu nedobíjejte. Přístroj používejte, dokud se akumulátor nevybíje. Teprve pak jej znovu dobijte.
- Přístroj dobijte, až se motor téměř zastaví.
 - Tento postup opakujte třikrát za sebou.
 - Abyste prodloužili životnost akumulátoru, opakujte tento postup každých 6 měsíců.

Použití přístroje

- 1 Hlavu kartáčku nasadíte na kartáček tak, že ji vložíte do bajonetového závěru a otočíte jím o 90° ve směru pohybu hodinových ručiček (Obr. 3).
To zabraňuje tomu, aby se hlava kartáčku během chvilky neuvolnila.
- 2 Na kartáček naneste zubní pastu.
- 3 Vložte kartáček do úst (Obr. 4).
- 4 Na kartáčku stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje a můžete začít s čistěním zubů (Obr. 5).

- ▶ O nejlepší metodě čistění zubů a minimální době čistění zubů se dočtete v kapitole „Tipy pro čistění zubů“.

Tipy pro čistění zubů

Metoda čistění zubů

- 1 Nasadte kartáček proti zubům tak, aby pokrýval povrch zubů stejně jako linii dásní (Obr. 6).
- 2 Podržte kartáček v této poloze několik sekund a pak přejděte k dalším zubům (Obr. 7).
Kruhový kartáček odstraní plak ze zubů i z linie dásní. Individuálně se pohybující aktivní zakončení vyčistí prostor mezi zuby.
- 3 Vedte kartáček opatrně podél zubů i stoliček (Obr. 8).

Upozornění: Dbejte na to, abyste čistili celý povrch zubů (vnitřní část, vnější část a plochy skusu) a stejně tak i linii kolem dásní. Naučený postup zabrání, abyste některé části zubů vynechali.

Upozornění: Pro optimální zubní hygienu je vhodné používat zubní nit a párátko jako doplněk k elektrickému zubnímu kartáčku.

Minimální doba čistění zubů

- Doba čistění zubů 2 minuty je pro důkladné vyčištění zubů zpravidla dostatečná. Zuby můžete čistit i déle než 2 minuty, čímž dosáhnete ještě důkladnějšího vyčištění.
- ▶ Blikající červená kontrolka vás upozorní na to, že právě uběhly 2 minuty (pouze u modelu HX1630).

Poznámka: Pokud je řádně odstraněn zubní plak, mají dásně růžovou barvu a zuby jsou v nich pevně usazený. Pokud jsou dásně zdravé, nedochází během jídla a čistění zubů ke krvácení.

Poznámka: Pokud dásně při několika prvních použitích kartáčku slabě krvácejí, po několika dnech zpravidla toto krvácení přestane. Pokud krvácení nepřestane, obraťte se na svého zubního lékaře nebo zubního hygienika.

Ochrana dásní

- 1 Ochrana dásní systému Gum Protection vám zajistí, abyste při čistění nevyvíjeli příliš silný tlak na zuby a dásně.
- 2 Pokud je při čistění tlak na kartáček příliš silný, ucítíte a uslyšíte zřetelně klapnutí a hlava kartáčku odskočí směrem dozadu. Jakmile tlak snížíte, kartáček se vrátí do původní pozice. Tím ochráníte své dásně (Obr. 9).

Poznámka: To pravděpodobně nastane vícekrát v době, kdy budete kartáček používat nově. Zakrátko si však navyknete udržovat na kartáček správný tlak a hlavičce kartáčku nebude tak často odsakovat.

Čistění a skladování

- 1 Zapněte zubní kartáček a opláchněte hlavu kartáčku pod teplou tekoucí vodou (max. 60 °C). (Obr. 10)
- 2 Vypněte kartáček. Sejměte hlavu kartáčku a opláchněte její vnitřek (Obr. 11).
- 3 Zapněte kartáček a opláchněte hnací hřídel pod tekoucí vodou, abyste odstranili zbytky zubní pasty (Obr. 12).
- 4 Hlavu kartáčku uchovávejte na kolíku pro uskladnění hlavy kartáčku na nabíječce.
- 5 Nabíječku vyčistěte navlhčeným hadříkem (Obr. 13).

Před čistěním nabíječku odpojte od napájení.

Výměna

- 1 Nejlepších výsledků při čistění zubů dosáhnete, pokud hlavu kartáčku vyměníte každé 3 měsíce.
- ▶ Hlavu kartáčku rovněž vyměňte, když se štětinky začnou ohýbat směrem ven.

Nové kartáčky můžete získat v prodejně, kde jste zakoupili zubní kartáček.
Lze používat všechny náhradní hlavy kartáčku od společnosti Philips.

Ochrana životního prostředí

- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 14).
- ▶ Vestavěný akumulátor obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátor. Akumulátor odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního střediska společnosti Philips. Zaměstnanci centra akumulátor vyjmou a zajistí jeho bezpečnou likvidaci.

Likvidace akumulátoru

Před likvidací akumulátoru se ujistěte, že je úplně prázdný.

- 1 Než akumulátor vyjmete, nechte přístroj v provozu, dokud se nezastaví.
- 2 Otevřete rukojeť. (Obr. 15)
- 3 Na vypáčení akumulátoru z držáku akumulátoru použijte šroubovák (Obr. 16).

Po otevření pláště již zubní kartáček není vodotěsný. Pokud jste otevřeli plášť zubního kartáčku, pozbývá záruka platnosti.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení problémů

Pokud se vám nedaří vyřešit problém pomocí níže uvedených informací, obraťte se na nejbližší servisní středisko společnosti Philips nebo na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi. Rovněž nás můžete kontaktovat prostřednictvím internetových stránek www.philips.com.

Problém	Řešení
Zubní kartáček nefunguje, ačkoli byl na nabíječce celou noc.	Ujistěte se, že zástrčka nabíječky je řádně zasunuta do síťové zásuvky.
	Ujistěte se, že je zásuvka funkční (viz kapitola „Důležitost“).
	Ujistěte se, že je zubní kartáček vypnutý a znovu jej nabíjete alespoň 16 hodin.
Motorek přístroje se otáčí, ale kartáček se neotáčí.	Zkontrolujte, zda je hlava kartáčku řádně připojena k přístroji (viz kapitola „Použití přístroje“).
Výkon zubního kartáčku se výrazně snížil.	Zubní kartáček je třeba dobít. Pokud necháte zubní kartáček nepřetržitě v nabíječce, může se prodloužit životnost akumulátoru, jak je popsáno v kapitole „Příprava k použití“.
Zubní kartáček nečistí již tak dobře.	Vyměňte hlavu kartáčku.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Hlava kefy
- B Rúčka
- C Odkladacie kolíky hlavy kefy
- D Kolík nabíjačky
- E Nabíjačka

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na spodnej časti nabíjačky zhoduje s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.
- Nabíjačka sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoložte ju ani neodkladajte na miesta v blízkosti vody, napr. pri vani, umývadle, výlevke atď. Nabíjačku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Nabíjačku nikdy nepoužívajte, ak je poškodená, alebo ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Kábel nabíjačky nie je možné vymeniť. Ak sa kábel poškodí, nabíjačku zlikvidujte.
- Pri dobíjaní zubnej kefy sa presvedčite, či je zásuvka pod prúdom. Ak je v kúpeľni vypnuté svetlo, zásuvky v zrkadlových skrinkách nad umývadlom alebo zásuvky na holenie nemusia byť pod prúdom.
- Ak ste sa v priebehu uplynulých 2 mesiacov podrobili operačnému zákroku v ústnej dutine alebo operačnému zákroku ďasien, použitie tejto kefy konzultujte so svojim zubným lekárom.
- Používajte len hlavy kefy, ktoré odporúča jej výrobca.
- Hlavu kefy vymeňte každé 3 mesiace, prípadne ešte skôr, ak spozorujete, že štetiny sú rozštiepené alebo ohnuté.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené zmyslové a mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 65 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie**Nabíjanie strojčeka**

- 1 Pred prvým použitím zariadenia nechajte batérie v zariadení dobíjať aspoň 16 hodín.
- Pred začatím nabíjania sa presvedčite, či je zariadenie vypnuté (Obr. 2).
- Keď sa batéria nabíja, svieti zelené kontrolné svetlo (len model HX1630).
- Zubnú kefku môžete vložiť do stojana a nechať ju nepretržite nabíjať.

Optimalizácia životnosti batérie

- Po prvom nabití zubnej kefy ju medzi jednotlivými umývaniami zubov nedobíjajte. Pokračujte v jej používaní, kým sa úplne nevybijie, a až potom ju dajte znovu nabíjať.
- Zariadenie nabíjajte len vtedy, keď sa motor takmer zastaví.
 - Tento postup zopakujte trikrát za sebou.
 - Aby ste predĺžili životnosť batérie, opakujte uvedený postup raz za 6 mesiacov.

Použitie zariadenia

- 1 Aby ste upevnili hlavu kefy na zubnú kefku, zasunúť ju do bajonetového spoja a pootočiť v smere hodinových ručičiek o štvrtotáčku (Obr. 3).
- Tak zabránite odpojeniu hlavy kefy v dôsledku vibrácií.

- 2 Na hlavu kefy vytlačte zubnú pastu.
- 3 Hlavu kefy si vložte do úst (Obr. 4).

- 4 Zubnú kefku zapnite stlačením vypínača a začnite si umývať zuby (Obr. 5).
- Najlepší spôsob umývania zubov a minimálny čas umývania sú uvedené v kapitole „Rady pri čistení“.

Rady pri čistení**Spôsob umývania zubov**

- 1 Hlavu kefy priložte k zubom tak, aby zakrývala povrch zubov, ako aj okraj ďasien (Obr. 6).
- 2 Hlavu kefy podržte v tejto polohe niekoľko sekúnd a potom prejdite k ďalšiemu zubu (Obr. 7). Zaokrúhlená hlava kefy odstraňuje zubný povlak zo zubov a z ďasien. Samostatne sa pohybujúce vyčnievajúce štetiny čistia medzizubné priestory.
- 3 Hlavu kefy vedzte opatrne pozdĺž zubov a stoličiek (Obr. 8).

Tip: Dbajte na to, aby ste dôkladne očistili celý povrch zubov (vnútra, vonkajšok a žuvací povrch), ako aj ďasná. Pri čistení zubov si vytvorte systém, aby ste nevynechali žiadnu oblasť.

Tip: Kvôli optimálnej starostlivosti o zuby Vám odporúčame používať zubné nite a špáradlá ako doplnok k elektrickej zubnej kefe.

Minimálny čas umývania

2 minúty umývania vo všeobecnosti postačujú na dôkladné vyčistenie zubov. Ak si však chcete zuby očistiť ešte dôkladnejšie, môžete ich umývať aj dlhšie ako 2 minúty.

- Blikanie červeného kontrolného svetla signalizuje, že uplynuli 2 minúty (len model HX1630).

Poznámka: Ak správne odstránite povlak, ďasná budú mať ružovú farbu a budú pevne obopnúť zuby. Zdravé ďasná pri jedení a počas čistenia zubov nekrvácajú.

Poznámka: Ak Vám pri prvých použitíach mierne krvácajú ďasná, toto krvácanie sa zvyčajne po niekoľkých dňoch zastaví. Ak však Vaše ďasná krvácajú aj naďalej, obráťte sa na svojho zubára alebo zubného hygienika.

Ochrana ďasien

- 1 Systém ochrany ďasien zaručuje, že nebude vyvinutý príliš silný tlak na zuby a ďasná.
- 2 Ak kefku zatlačíte príliš silno, budete cítiť a počuť cvaknutie, keď kefka odskočí smerom dozadu. Akonáhle zmenšíte tlak, hlava kefy sa vráti do svojej pôvodnej polohy. Tak sú chránené Vaše ďasná (Obr. 9).

Poznámka: Toto sa bude pravdepodobne diať len počas prvých použití zubnej kefy. Po určitom čase zistíte optimálny tlak a odskočenie kefy bude už len občasnou záležitosťou.

Čistenie a odkladanie

- 1 Zubnú kefku zapnite a hlavu kefy opláchnite horúcou vodou (max. 60 °C). (Obr. 10)
- 2 Zubnú kefku vypnite. Odpojte hlavu kefy a opláchnite vnútornú stranu hlavy kefy (Obr. 11).
- 3 Zubnú kefku zapnite a pod tečúcou vodou opláchnite hňací hriadet, aby ste odstránili zvyšky pasty (Obr. 12).
- 4 Hlavu kefy odložte na odkladací kolík hlavy kefy na nabíjačke.
- 5 Nabíjačku očistite navlhčenou tkaninou (Obr. 13).

Pred začiatkom čistenia vždy odpojte nabíjačku zo siete.

Výmena

- 1 Každé 3 mesiace vymeňte hlavu kefy, aby ste dosahovali čo najlepšie výsledky čistenia.
- Hlavu kefy vymeňte aj v prípade, ak sa začínú štetiny ohýbať smerom von.

Nové hlavy kefy môžete zakúpiť v predajni, v ktorej ste kúpili zubnú kefku. Môžete používať všetky typy zaoblených hláv kefik značky Philips.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 14).
- Zabudovaná dobíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu batérií. Ak máte problémy s vybratím batérie, zariadenie môžete tiež zaniest' do Servisného centra spoločnosti Philips, kde personál batériu vyberie a odstráni spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

Odstraňovanie batérie

Dbajte na to, aby bola batéria pri likvidácii úplne vybitá.

- 1 Pred vybratím batérie nechajte zariadenie pracovať, až kým sa nezastaví.
- 2 Otvorte rúčku. (Obr. 15)
- 3 Použite skrutkovač, aby ste vypáčili batériu z držiaka (Obr. 16).

Po otvorení puzdra zubnej kefy už kefka nie je vodotesná. Po otvorení puzdra strácaτε nárok na záruku.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v príloženom celosvetovom platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

Ak nie ste schopní vyriešiť problém pomocou nasledujúcich pokynov, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na najbližšie servisné centrum spoločnosti Philips vo Vašej krajine, alebo nás kontaktovali online na www.philips.com.

Problm	Riešenie
Zubná kefka nepracuje, hoci bola celú noc vložená v nabíjačke.	Uistite sa, či je zástrčka nabíjačky správne zasunutá do zásuvky.
	Uistite sa, že je zásuvka pod prúdom (pozrite si kapitolu „Dôležité“).
	Uistite sa, že je zubná kefka vypnutá a potom ju nechajte najmenej 16 hodín nabíjať.
Motor zubnej kefy pracuje, hlava kefy sa však nepohybuje.	Skontrolujte, či je hlava kefy riadne nasadená na rúčke zariadenia (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“).
Výkon zubnej kefy sa značne znížil.	Treba nabiť batériu zubnej kefy. Ak bežne nechávate zubnú kefku nepretržite vloženú v nabíjačke, možno budete musieť predĺžiť životnosť batérie podľa návodu v kapitole „Príprava na použitie“.
Zubná kefka už nečistí zuby tak dôkladne ako predtým.	Vymeňte hlavu kefy.

Általános leírás (ábra 1)

- A Fogkefefej
- B Markolat
- C Fogkefefej tárolótüskék
- D Töltőtüske
- E Töltő

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- Mielőtt a készüléket a fali konnektorhoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a töltőegység alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Óvja a töltőegységet víztől. Ne helyezze vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelébe vagy fölé. Ne merítse a töltőt vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a töltőegység, a kábele vagy a csatlakozódugó sérült, ne használja a töltőt.
- A töltőegység hálózati kábelét nem lehet kicserélni. Ha a hálózati kábel meghibásodott a töltőegységet tilos tovább használni.
- Ellenőrizze, hogy a fogkefe töltése közben van-e feszültség a konnektorban. A fürdőszoba mosdókagylója feletti tükrön lévő konnektor vagy a borotva konnektor gyakran feszültségmentessé válik, ha a világítást kikapcsolja.
- Ha az elmúlt 2 hónapban szájszészeti műtétje volt, előbb kérje ki fogorvosa tanácsát, mielőtt a készüléket használná.
- Csak a gyártó által ajánlott fogkefefejvel használja a készüléket.
- A fogkefefejet félévente cserélje, vagy hamarabb, ha a sörték elhasználódnak vagy elgörbülnek.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Zajszint: Lc = 65 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Előkészítés

A készülék töltése

- 1 A készüléket az első használat előtt legalább 16 óra hosszat kell tölteni.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a töltés kezdésekor a készülék ki van kapcsolva (ábra 2).
- Az akkumulátor töltésekor a zöld jelzőfény világít (a HX1630 típusnál).
- Hagyja a fogkefét a töltőegységen folyamatosan töltődni.

Az akkumulátor élettartamának optimalizálása

A fogkefét az első feltöltése után ne töltsé újra az egyes fogmosások között, hanem használja az akkumulátor teljes lemerülését.

- Csak akkor töltsé fel a készüléket, ha az akkumulátor lemerült, és a motor megáll.
- Ismétlje meg az eljárást egymás után háromszor.
- Az akkumulátor élettartamának növeléséhez ezt az eljárást hat hónaponként ismétlje meg.

A készülék használata

- 1 A fogkefefej csatlakoztatásához tolja be a fejet a bajonetzárba, és fordítsa el jobbra negyed fordulattal (ábra 3).

Így a fej a vibráció ellenére is biztonságosan a fogkefén marad.

- 2 Nyomjon fogkrémet a kefére.
- 3 Helyezze a fogkefe fejet a szájába (ábra 4).
- 4 Kapcsolja be a fogkefét a bekapcsológomb megnyomásával, és mosson fogat (ábra 5).

- A hatékony fogmosás és a helyes fogmosási idő tekintetében lapozzon a „Fogmosási tanácsok” részhez.

Fogmosási tanácsok

A fogmosás helyes technikája

- 1 A keféet helyezze a fogra, hogy az befedje a fog felületét és a fogíny szélét (ábra 6).
- 2 Tartsa a keféet néhány másodpercig ebben a helyzetben, majd vigye át a következő fogra (ábra 7).

A kerek keféfej eltávolítja a fogkövet a fogról és a fogíny széle alól.

Az önállóan mozgó aktív csúcs kitisztítja a fogközöket.

- 3 Vezesse a fogkefe fejet óvatosan a fogakon és az örlőfogakon (ábra 8).

Tanács: A fog teljes felületét (belül, kívül és a rágófelületet) és a fogínyt is tisztítsa meg alaposan. Állítson fel állandó tisztítási sorrendet, hogy egyetlen terület se maradjon ki.

Tanács: Az optimális fogápolás érdekében az elektromos fogkefe mellett használjon fogsejtmel és fogvájót.

Minimális fogmosási idő

Általában 2 perc elegendő a tökéletes fogtisztításhoz. Amennyiben még tökéletesebb eredményt szeretne, 2 percnél valamennyivel tovább is végezhet fogmosást.

- Piros jelzőlámpa villog, mikor letelt a 2 perc (a HX 1630 típusnál)

Megjegyzés: Ha alaposan eltávolította a fogkövet, a fogíny rózsaszínű lesz, és szorosan körülveszi a fogat. Az egészséges fogíny nem vérzik evés vagy fogmosás közben.

Megjegyzés: Ha a kefe első használata során mégis fogínyvérzést tapasztal, az általában néhány napon belül megszűnik. Ha nem, forduljon fogorvosához.

Fogínyvédelem

- 1 A fogínyvédő rendszer biztosítja, hogy ne gyakorolhasson túl erős nyomást a fogakra és a fogínyre.
- 2 Ha túlságosan erősen nyomja meg a fogkefét, kattanást fog érezni és hallani, amint a kefefej hátrahajlik. A nyomás csökkentésével a fej visszatér rendes helyzetébe. Mindez a fogíny védelmét szolgálja (ábra 9).

Megjegyzés: Eleinte ez nyilván gyakran előfordul majd a fogkefe használatakor. Idővel azonban kitapasztalható, milyen erővel szükséges nyomni a fogkefét, s a fej egyre ritkábban hajlik majd hátra.

Tisztítás és tárolás

- 1 Kapcsolja be a készüléket, és a keféet öblítse le csap alatt, langys vízzel (max. 60 °C). (ábra 10)
- 2 Kapcsolja ki a fogkefét. Vegye le a fogkefefejet, és öblítse ki a belsejét (ábra 11).
- 3 Kapcsolja be a fogkefét, és öblítse le a fogkrémleakódásokat a meghajtótengelyről a csap alatt (ábra 12).
- 4 A kefefejet a töltőegység tárolótüskéjén is tárolhatja.
- 5 A töltőegységet nedves ruhával tisztítsa (ábra 13).

Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőegységet hálózati dugóját a fali aljzatból.

Csere

- 1 A kefefejet 3 havonta cserélje, hogy a fogmosás hatékonysága a legjobb legyen.
- A kefefejet akkor is cserélje, ha a sörték elkezdnek kifelé hajlani.

Új kefefejet abban az üzletben vásárolhat, ahol a fogkefét vette.

A Philips valamennyi fogkefefeje alkalmazható.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezetének védelméhez (ábra 14).

- A beépített akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezőkor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort.

Az akkumulátor kiselejtezése

Kiselejtezés előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.

- 1 Mielőtt kiveszi az akkumulátort, a készüléket addig működtesse, amíg leáll.
- 2 Nyissa ki a markolatot. (ábra 15)
- 3 Csavarhúzóval feszítse ki az akkumulátort az akkumulátortároló rekeszből (ábra 16).

A fogkefe megbontása után a fogkefe már nem vízálló. A fogkefe megbontásakor a garancia érvényét veszti.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletgátnak vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi útmutatások segítségével nem sikerül megoldania a felmerülő problémát, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizéhez, az országos Philips Ügyfélszolgálathoz, vagy lépjen velünk kapcsolatba a www.philips.com honlapon.

Probléma	Megoldás
A fogkefe nem működik, bár egész éjszaka a töltőn volt.	Ellenőrizze, megfelelően csatlakoztatta-e a töltő csatlakozódugóját a fali aljzatba. Ellenőrizze, hogy működik-e az aljzat. (lásd a „Fontos!” c. részt).
A fogkefe motorja működik, de a fogkefe fej nem.	Ellenőrizze, ki van-e kapcsolva a fogkefe, és töltsé újra legalább 16 órán át.
Jelentősen csökkent a fogkefe teljesítménye.	Ellenőrizze, hogy a fogkefefej megfelelően lett-e csatlakoztatva a készülékre (lásd „A készülék használata” c. részt).
A fogkefe nem olyan hatékonysággal tisztít, mint új korában.	A fogkefét fel kell tölteni. Ha a fogkefét állandó jelleggel a töltőegységen tartja, valószínűleg formázni kell az akkumulátort az „Előkészítés használatra” című részben leírtaknak megfelelően.
A fogkefe nem olyan hatékonysággal tisztít, mint új korában.	Cserélje ki a kefefejet.

Opis ogólny (rys. 1)

- A Główka szczoteczki
- B Uchwyt
- C Kołki na główki szczoteczek
- D Kołek ładowarki
- E Ładowarka

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na spzrdzie ładowarki jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Trzymaj ładowarkę z dala od wody. Nie kładź jej ani nie przechowuj w pobliżu wanny, miski, zlewu lub innego pojemnika z wodą. Nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie.
- ▶ Nigdy nie używaj ładowarki, jeśli jest uszkodzona lub uszkodzony jest jej przewód bądź wtyczka.
- ▶ Przewód ładowarki nie podlega wymianie. Uszkodzenie przewodu powoduje, że ładowarka nie nadaje się do użytku.
- ▶ Gdy ładujemy szczoteczkę należy sprawdzić, czy gniazdko jest pod napięciem. Zasilanie elektryczne gniazdek w łazienkach znajdujących się w oprawie luster nad umywalkami lub przeznaczonych specjalnie do gólaek może zostać odłączone w momencie wyłączenia światła.
- ▶ W przypadku przejścia operacji szczęki lub dziąseł w ciągu ostatnich 2 miesięcy, przed użyciem szczoteczki po raz pierwszy skonsultuj się ze stomatologiem.
- ▶ Nie używaj innych szczoteczek niż zalecane przez producenta.
- ▶ Wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub częściej, gdy widoczne są ślady zużycia: połamane lub powyginane włosie.
- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- ▶ Poziom hałasu: Lc = 65 dB [A]

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przygotowanie do użycia

Ładowanie

- 1 Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować co najmniej przez 16 godzin.
- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone (rys. 2).
- ▶ W czasie ładowania akumulatora świeci się zielony wskaźnik ładowania (tylko HX1630).
- ▶ Szczoteczkę można pozostawić na ładowarce, aby ciągle się ładowała.

Optymalizacja żywotności akumulatora

- Po pierwszym naładowaniu szczoteczki nie należy jej doładowywać pomiędzy kolejnymi użyciami. Korzystaj ze szczoteczki aż do całkowitego rozładowania akumulatora i wtedy ją naładuj.
- Ponownie naładuj urządzenie, gdy silniczek prawie zupełnie się zatrzyma.
 - Powtórz tę czynność trzy razy pod rząd.
 - Aby przedłużyć żywotność baterii, powtarzaj tę czynność co 6 miesięcy.

Zasady używania

- 1 Aby zamocować główkę na uchwycie szczoteczki, nałóż główkę na uchwyt bagnetowy i obróć ją o ćwierć obrotu w prawo (rys. 3).

Zapobiega to odłączeniu się główki szczoteczki na skutek wibracji.

- 2 Nałóż pastę na główkę szczoteczki.

- 3 Umieść główkę szczoteczki w ustach (rys. 4).

- 4 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć szczoteczkę i rozpocząć czyszczenie zębów (rys. 5).
- ▶ Informacje na temat najlepszej metody mycia zębów i minimalnego czasu czyszczenia można znaleźć w części „Wskaźniki dotyczące czyszczenia”.

Wskaźniki dotyczące czyszczenia

Sposób czyszczenia

- 1 Ustaw główkę szczoteczki naprzeciwko zęba tak, aby przykrywała ona powierzchnię zęba oraz linię dziąseł (rys. 6).
 - 2 Przez kilka sekund trzymaj główkę szczoteczki w tej pozycji, a następnie przesunij ją do następnego zęba (rys. 7).
- Okrągła główka szczoteczki usuwa osad z zębów oraz z powierzchni znajdujących się poniżej linii dziąseł. Poruszająca się niezależnie aktywna końcówka czyści obszary pomiędzy zębami.
- 3 Kieruj główkę szczoteczki ostrożnie wzdłuż zębów przednich i zębów trzonowych (rys. 8).

Wskaźnik: Sprawdź, czy powierzchnia zębów (od wewnątrz, z zewnątrz i od góry) oraz dziąseł została dokładnie wyczyszczona. Dzięki ustalonej kolejności czyszczenia nie ominiesz żadnego z obszarów.

Wskaźnik: Optymalna higiena jamy ustnej wymaga stosowania, oprócz elektrycznej szczoteczki do zębów, także nici dentystycznej i wykałacek.

Minimalny czas czyszczenia

Aby dokładnie wyczyścić zęby, wystarczą zazwyczaj 2 minuty. Jeśli jednak chcesz wyczyścić zęby jeszcze dokładniej, możesz je myć dłużej.

- ▶ Czerwony wskaźnik zacnie migać po upływie 2 minut (tylko HX1630).

Uwaga: Jeśli kamień nazębny jest usuwany w prawidłowy sposób, dziąsła są różowe i ściśle otaczają ząb. Zdrowe dziąsła nie krwawią podczas jedzenia lub czyszczenia zębów.

Uwaga: Podczas kilku pierwszych szczotkowań dziąsła mogą lekko krwawić, jednak krwawienie powinno ustąpić po kilku dniach. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze stomatologiem lub specjalistą zajmującym się higieną jamy ustnej.

Ochrona dziąseł

- 1 System ochrony dziąseł gwarantuje optymalną siłę nacisku na zęby i dziąsła.
- 2 Gdy wywierasz zbyt duży nacisk na szczoteczkę, wtedy poczujesz i usłyszysz odgłos przeskoku odchylającej się do tyłu główki szczoteczki. Z chwilą zmniejszenia nacisku główka szczoteczki powróci do swojego normalnego położenia. Mechanizm ten chroni twoje dziąsła (rys. 9).

Uwaga: Rozpoczynając korzystanie ze szczoteczki spotkasz się z tym zjawiskiem prawdopodobnie kilkakrotnie. Po pewnym czasie ustalisz optymalny nacisk szczoteczki i główka szczoteczki będzie rzadziej odchylać się do tyłu.

Czyszczenie i przechowywanie urządzenia

- 1 Włącz urządzenie i wypłucz główkę szczoteczki pod bieżącą, ciepłą wodą (maks. 60°C). (rys. 10)
- 2 Wyłącz urządzenie, zdejmij główkę szczoteczki i wypłucz jej wnętrze (rys. 11).
- 3 Włącz urządzenie i wypłucz wałek napędowy pod bieżącą wodą, aby usunąć pozostałości pasty do zębów (rys. 12).
- 4 Przechowuj główkę szczoteczki na przeznaczonym do tego celu kołku na ładowarce.
- 5 Wytrzyj ładowarkę wilgotną szmatką (rys. 13).

Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki należy wyjąć jej wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Wymiana

- 1 Aby uzyskać najlepsze rezultaty czyszczenia, wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące.

- ▶ Główną szczoteczkę należy wymienić również wtedy, gdy jej włosie zaczyna powyginać się na zewnątrz.

Nowe główki szczoteczek można nabyć w sklepie, w którym została kupiona szczoteczka.

Można używać wszystkich wymiennych, okrągłych główek szczoteczek firmy Philips.

Ochrona środowiska

- ▶ Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 14).
- ▶ Wbudowane akumulatory zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

Usuwanie akumulatorów i baterii

Wyrzucając akumulator lub baterię, należy upewnić się, że są one całkowicie rozładowane.

- 1 Przed przystąpieniem do usunięcia akumulatora pozostaw urządzenie włączone, aż do samoczynnego zakończenia pracy.
- 2 Otwórz uchwyt. (rys. 15)
- 3 Podważ akumulator za pomocą śrubokrętu i wyjmij go z komory (rys. 16).

Po otwarciu obudowy szczoteczka nie będzie już wodoszczelna. Otworzenie obudowy powoduje unieważnienie gwarancji.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli problemu nie można rozwiązać samodzielnie za pomocą poniższych wskazówek, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym lub Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju. Pomoc można także uzyskać na naszej stronie internetowej: www.philips.com.

Problem	Rozwiązanie
Szczoteczka nie działa, chociaż przez całą noc znajdowała się na ładowarce.	Sprawdź, czy wtyczka ładowarki jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.
	Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie (patrz rozdział „Ważne”).
	Sprawdź, czy szczoteczka jest wyłączona i naładuj ją ponownie przez co najmniej 16 godzin.
Silniczek szczoteczki pracuje, lecz główka szczoteczki nie działa.	Sprawdź, czy główka szczoteczki jest prawidłowo założona na urządzenie (patrz rozdział „Zasady używania”).

Общее описание (Рис. 1)

- A** Насадка-щётка
- B** Ручка
- C** Стержни для хранения насадок-щеток
- D** Штырьковый контакт для зарядки
- E** Зарядное устройство

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на нижней панели зарядного устройства, соответствует напряжению местной электросети.
- ▶ Не оставляйте зарядное устройство вблизи от воды! Не помещайте и не оставляйте зарядное устройство над или поблизости от воды, налитой в ванну, раковину и т.д. Не опускайте зарядное устройство в воду или другие жидкости.
- ▶ Запрещается использовать зарядное устройство, если повреждено само устройство, сетевой шнур или вила.
- ▶ Шнур зарядного устройства не подлежит замене. В случае повреждения сетевого шнура зарядное устройство необходимо выбросить.
- ▶ При подзарядке зубной щётки убедитесь в том, что розетка электросети находится под напряжением. При выключении света подача электроэнергии в электророзетки, размещённые в зеркальных шкафах над умывальными раковинами, или в электророзетки для электробритв в ванных комнатах может прекращаться.
- ▶ Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- ▶ Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем прибора.
- ▶ Заменяйте насадку-щётку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа, например смятие или загиб щетины.
- ▶ Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Уровень шума L_c = 65 дБ [A]

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка прибора к работе

Зарядка аккумулятора

- 1** Перед первым использованием прибора аккумулятор необходимо заряжать не менее 16 часов.
- ▶ Перед тем, как начать зарядку аккумулятора, убедитесь, что прибор выключен (Рис. 2).
- ▶ Во время зарядки аккумулятора горит зеленый индикатор (только у HX1630).
- ▶ Зубную щётку можно оставлять в зарядном устройстве. При этом зарядка аккумулятора будет происходить постоянно.

Для увеличения срока службы аккумулятора

После первой зарядки аккумуляторов не заряжайте щётку в перерывах между использованием. Продолжайте использовать зубную щётку вплоть до полной разрядки, и лишь после этого заряжайте.

- Подзарядите аккумулятор прибора только после полной остановки электродвигателя.
- Проведите эту процедуру три раза подряд.
- Чтобы увеличить срок службы аккумулятора, повторяйте эту процедуру каждые 6 месяцев.

Использование прибора

- 1** Установите насадку-щётку на корпус электрической зубной щётки, вставив ее в защёлкивающий замок и повернув на четверть оборота по часовой стрелке (Рис. 3).

Благодаря этому корпус и насадка-щётка не разъединятся при вибрации.

- 2** Выдавите зубную пасту на головку щётки.
- 3** Приложите головку зубной щётки к зубам (Рис. 4).
- 4** Нажмите кнопку включения/выключения для включения зубной щетки и приступайте к чистке зубов (Рис. 5).
- ▶ Для получения информации, касающейся наилучшего способа чистки зубов и минимального времени чистки зубов см. раздел “Советы по чистке зубов”.

Советы по чистке зубов

Способ чистки зубов

- 1** Приложите головку зубной щётки к зубу таким образом, чтобы она накрывала и поверхность зуба, и линию десны (Рис. 6).
- 2** В течение нескольких секунд удерживайте щётку в этом положении, затем передвиньте ее к следующему зубу (Рис. 7).
Круглая головка щётки удаляет налет с зубов и с линии десен. Наконечник Active Tip, совершая независимые движения, очищает пространство между зубами.
- 3** Осторожно направляйте головку зубной щётки вдоль резов и коренных зубов (Рис. 8).

Совет: Убедитесь в том, что вы правильно чистите все поверхности зубов (внутреннюю, внешнюю и жевательную), а также линию десен. Если каждый раз чистить зубы в определенной последовательности, это поможет не пропускать определенные участки.

Совет: Для поддержания оптимальной гигиены полости рта пользуйтесь наряду с электрической зубной щёткой зубной нитью и зубочистками.

Минимальная продолжительность чистки

В большинстве случаев для того, чтобы как следует почистить зубы, достаточно 2 минут. При необходимости можно чистить зубы и дольше.

- ▶ Через две минуты начнет мигать красный индикатор (только у HX1630).

Примечание: При правильном удалении зубного налета десны имеют розовый цвет и плотно окружают зубы. Здоровые десны не кровоточат, когда вы едите или чистите зубы.

Примечание: Если ваши десны слегка кровоточат на начальной стадии пользования электрической щёткой, то, как правило, через несколько дней это должно прекратиться. В противном случае вам следует проконсультироваться с зубным врачом или стоматологом-гигиенистом.

Защита десен

- 1** Система защиты десен исключает чрезмерное давление на зубы и десны при чистке зубов.
- 2** Если вы нажмете слишком сильно на зубную щётку, то почувствуете и услышите щелчок в момент отклонения головки щетки назад. Как только вы уменьшите давление, головка щетки вернется в нормальное положение. Это служит защите ваших десен. (Рис. 9)

Примечание: Это может произойти несколько раз при первых использованиях щетки. Через некоторое время вы найдете оптимальное давление для чистки зубов и головка щетки будет отклоняться назад реже.

Очистка и хранение

- 1** Включите зубную щётку и промойте насадку-щётку теплой водопроводной водой (с температурой не более 60 °C). (Рис. 10)
- 2** Выключите зубную щётку. Снимите насадку-щётку и промойте ее изнутри (Рис. 11).
- 3** Снова включите зубную щётку, чтобы смыть остатки зубной пасты с приводной оси (Рис. 12).
- 4** Храните насадку-щётку на специальном стержне зарядного устройства.
- 5** Для очистки зарядного устройства пользуйтесь влажной тканью (Рис. 13).

Отключайте зарядное устройство от электросети перед очисткой.

Замена

- 1** Для достижения наилучших результатов чистки зубов замену насадки-щетки следует производить через каждые 3 месяца.
 - ▶ Насадку-щётку следует заменить, если щетина начинает выгибаться наружу.
- Новые насадки-щетки можно купить по месту покупки зубной щетки.
Можно использовать любые закругленные съемные насадки-щетки Philips.

Защита окружающей среды

- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).
- ▶ Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлечет и утилизируют безопасно для окружающей среды способом.

Утилизация аккумулятора

Перед утилизацией батарейки убедитесь, что батарея полностью разряжена.

- 1** Прежде чем вынимать аккумулятор, оставьте прибор включенным до его полной разрядки.
- 2** Откройте ручку. (Рис. 15)
- 3** Используйте отвертку как рычаг для извлечения держателя аккумулятора (Рис. 16).

После открытия корпуса зубной щетки, она перестает быть водонепроницаемой. При этом гарантийные обязательства утрачивают силу.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

Если вы не можете устранить неисправности самостоятельно с помощью представленной ниже инструкции, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны. Обратитесь к нам можно и через веб-сайт: www.philips.com.

Неисправность	Способы решения
Зубная щётка не работает несмотря на то, что находилась в зарядном устройстве всю ночь.	Убедитесь, что вилка зарядного устройства включена в сетевую розетку надлежащим образом. Убедитесь, что розетка находится под напряжением (см. главу "Внимание"). Убедитесь, что зубная щётка выключена, и заряжайте ее в течение не менее 16 часов.
Электродвигатель зубной щётки работает, но ее головка неподвижна.	Убедитесь, что насадка-щетка правильно соединена с устройством (см. главу "Использование прибора").
Мощность прибора значительно уменьшилась.	Необходимо произвести зарядку аккумулятора зубной щётки. Если зубная щётка постоянно хранится в зарядном устройстве, возможно, необходимо восстанавливать аккумулятор, как описано в главе "Подготовка прибора к работе".
Зубная щетка стала хуже чистить зубы.	Замените насадку-щётку.